

# 大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:15-10:45	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:15-12:45		
	華語成人主日學	09:30-10:45	R201	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:00-12:30	R110	Ken Wu 714-495-9988
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	9:15-10:50	R203/207/208	Annie Lai 949-943-7415
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	R110	Lily Tu 949-887-2164
	主日小組 Sunday Cell	13:30-15:00	R102	徐英惠 714-600-0909
	親密之旅小組	14:00-15:30	R106	Robert Tseng 949-439-9414
	英語夫婦小組 English Young Couples	11:30-12:30	R204/ R205	Richard Loon 949-501-6288 Emily Loon 949-266-7003
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:30	R201/ 師母家	Connie Cho 949-733-3300
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	R206	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	1F	Jack Ho / Joseph Chang
	英語青少年 English Youth	20:00-22:00		Ken Wu 714-495-9988
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		Esther Chang 714-673-1364
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	2F	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	19:30-21:30		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lo 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Flowing Milk & Honey Cell	19:30-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	果子小組 Fruit Cell	19:30-22:00		Howard Chen 949-379-4880
	AWANA	19:30-21:15		Ken Wu 714-495-9988 Annie Lai 949-943-7415
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F	Olivia Lu 626-688-1051



2020/02/02

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [Matt 28:18-20, NIV]



普世宣教 (阿爾巴尼亞)  
Worlds Mission (Albania)

2020/02/02



主要宗教	Muslim
基督教	30.47 %

Thank God for His work in this land that, for years, was resolutely closed to the gospel. Many credits concentrated prayer and intercession as major factors in seeing Albania opened for ministry. Pray for Christian ministries: a) Scripture translation. There are three complete translations of the Bible in Albanian; one literal, one paraphrased and one Catholic. Pray for accuracy, timely completion and for widespread use of the Scriptures. b) Christian radio is an area of great growth. Albanian Gospel Waves and Radio 7 produce and broadcast non-stop on shortwave and FM via several transmitters and stations. They are hoping to expand their broadcast reach into Kosovo as well. Pray for wider coverage so that people in more isolated areas may also be blessed.

感謝上帝! 雖然在這片土地上多年以來一直堅決禁止福音的工作, 但是現在看到阿爾巴尼亞開始開放服事, 這些成果都歸功於集中於代禱的成效。繼續為基督徒事工禱告: a) 聖經翻譯。阿爾巴尼亞語共有三本完整的聖經譯本: 一個字面意義、一個釋義和一個天主教版本。為準確性, 及時完成翻譯和廣泛使用聖經禱告。b) 基督教廣播是一個發展迅速的領域。阿爾巴尼亞福音波和廣播電台 7 通過幾個發射機和電台不間斷地播放短波和 FM 廣播。未來他們希望將廣播範圍也擴大到科索沃。為更大的覆蓋範圍祈禱, 以便使偏遠地區的人們也受到祝福。

週日歡慶輪職表 SUNDAY CELEBRATION DUTY LIST

日期 Date	2/2		2/9	
崇拜 Service	English	台華語	English	台華語
講員 Speaker	Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師		Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師	
敬拜讚美 Praise & Worship	Ken Wu	Howard Chen	Albert Lin	Paul Lee
司琴 Pianist	Josephine	Phoebe Hung	Ingrid Kao	Phoebe Hug
主席 Presider	Dennis Hwang	Paul Lee	Richard Loon	Andy Lo
招待 Usher	Albert Lin & Niki Chiou	活水小組	Joanne Liang & Niki Chiou	活水小組
音控 Sound	-	Albert / Ryan	-	Mindy Lin
簡報 PPT	Larry Tsao	Cynthia Liu	Larry Tsao	Sharon Wu
錄影 Recording	Richard Loon	Taylor Pan	Richard Loon	文瑜
聖餐 Communion	Helen & Tracy		-	
英語兒童主日學 English Sunday School 9:15--10:50	Pre K & K	Cindy Tsao	Pre K & K	Priscilla Lee
	1st - 2nd	Priscilla Lee	1st - 2nd	Cynthia Liu
	3rd - 5th	Lily Tu	3rd - 5th	Lily Tu
兒童敬拜 Children's Worship	Speaker: Albert Lin Worship: Annie Lai  11:15-12:30		Speaker: Fred Chen Worship: Annie Lai  11:15-12:30	
國中 Jr. High	Roshen & Robin		Roshen & Robin	
高中 HS	Ken Wu		Ken Wu	
愛宴 Lunch	Karen & Christine		Karen	

無論做甚麼, 都要從心裏做, 像是給主做的, 不是給人做的, 因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜; 你們所事奉的乃是主基督。《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24》

**1. GPC Rules for Lessening the 2019 Novel Coronavirus, Wuhan, China**

If you have a family member (including you) coming back from China, we ask that your family not coming to church for 15 days. If all is well, you are welcome to come to church starting the 16<sup>th</sup> day. If you are having a fever or coughing, please stay at home until you are fully recovered.

**大公園靈糧堂減輕武漢病毒感染規則**

若果你或家庭成員有從中國來到美國，請你的家庭 15 天內不要來教會聚會。若沒有病狀，第 16 天起，歡迎來教會參加聚會。若果你有發燒或咳嗽，請待在家中不要來教會聚會，直到你復原為止。

2. Church will hold a Renewal Camp on 2/8 (Sat.) from 9am-8pm at R201. We encourage everyone to join, you can sign up the camp even if you have participated before. Registration fee is \$40 per person.

教會將在 2/8 (六)舉辦全人更新營，請弟兄姊妹報名參加，以前參加過的人也可以報名。報名費每人 40 元，包含材料、午餐、晚餐。

3. To protect the health of all, Moms in touch will be suspended on Tuesday (2/4). We will continue to pray that God will protect everyone away from the Wuhan virus crisis.

大公園教會媽媽班為維護大家健康，本週二 (2/4) 媽媽班將暫停一次，我們會持續為大家禱告，求耶穌寶血遮蓋，保護大家度過武漢病毒危機。

4. Church wide prayer night will be held from 7:30 to 9:00 pm on 2/5 (Wed). You are invited to join together to fight the spiritual battle on behalf of our church. During the prayer night, we will also pray for the physical needs and the personal difficulties.

2/5 (三) 晚上 7:30~9:00，教會聖堂有全教會的禱告會，懇請弟兄姊妹盡力投入，求主興起我們成為禱告的大能勇士。教會建堂能順利進展需要大家同心的禱告！禱告會中也特別為肢體身體的病痛、或個人難處禱告。

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 1-29-2020 銀行現有存款
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$2,635	\$103,342
Building Fund 建堂基金			(\$247,626)
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366
<b>Total Bank Balance 銀行現有存款總合</b>			<b>\$46,082</b>

1. Please pray for the people of China as they protect themselves from the virus. Pray for our church members and their health. Pray for God's healing hand on those who have the Coronavirus in China and elsewhere. Pray for God's redeeming power, as the Master Physician, to be exhibited everywhere.

為中國人民保護自己免受病毒感染而禱告，也為我們的教會成員及其健康禱告，求神在中國和世界各地親自安慰患有肺炎病毒的人，祈求神的救贖力量在各個地方都可以得到彰顯。

2. DRA has submitted our 7<sup>th</sup> CUP application on 1/15/2020. Let us pray with expectancy that all would be done in God's time and God's way.

DRA 已經於 1/15/2020 將我們第七次的 CUP 申請送進市政府。請繼續禱告，按照神的時間、神的方式來完成我們的申請。

**Financial report 財務報告:**

Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金	
Inception To Date 累積總額	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,767)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$40,998)
Construction Cost 建築費用	(\$122,151)
Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息	(\$266,328)
Property Tax 財產稅	(\$18,917)
Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入	\$180,000
IPD Rent 累積房租收入	\$201,097
Fund Received 已收奉獻款	\$2,302,429
Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$197,000
Loan from Bank 銀行貸款	\$3,382,148
Cash in Bank 銀行現金	(\$247,626)
Fund Pledged 認獻尚未收到	\$347,145
Fund Balance 預期總數	\$99,519